

Е. В. Литовских

Институт всеобщей истории РАН, Москва, Россия. elitovskih@mail.ru

«ПРЯДЬ О ХАВРБЬЁРНЕ»: УЧАСТИЕ ПОТУСТОРОННИХ СИЛ В ЗАСЕЛЕНИИ ИСЛАНДИИ

«Прядь о Хаврбьёрне» представляет собой один из показательных примеров, когда освоение Исландии описывается как происходящее с помощью сверхъестественных сил. Судьба героев пряди, тесно связанная с потусторонним миром, благодаря своей необычности и красочным фольклорным мотивам легко запоминалась. Это способствовало ее сохранению в устной традиции, хотя сама прядь, вероятно всего, является по своей сути топонимическим преданием (т. е. выполняет наиболее типичную функцию прядей в «Книге о занятии земли») и / или раскрывает смысл препозитивного расширения имени.

Ключевые слова: «Книга о занятии земли», пряди об исландцах, фольклор, топонимика, источниковедение, история Исландии.

E. V. Litovskikh

Institute of World History, RAS, Moscow, Russia. elitovskih@mail.ru

Hafrbjarnar þáttur: the participation of otherworldly forces in the settlement of Iceland

The medieval Icelandic historical work “Book of the Settlement” (*Landnámabók*), the earliest surviving edition of which (*Sturlubók*) dates from 1275–1280, provides rich material on the events of the first period of settlement in Iceland. *Hafrbjarnar þáttur* from the *Landnámabók* is one of the most prominent examples of the settlement of Iceland being described as assisted by supernatural forces. A *bergþúi* came to Hafrbjörn in a dream, but from the context of the *þáttur* it is not clear what kind of supernatural creature it was, a troll, alf, or someone else. He offered Hafrbjörn a *félag*. As evidence of this cooperation in the real world, a goat (*hafr*, from which he obtained the prepositive extension of his name) was sent to Hafrbjörn later, and then his livestock increased dramatically, and he became rich. In the future, the participation of supernatural forces in the life of this family does not stop: the earth spirits (*landvættir*) accompanied Hafrbjörn himself to the assembly (*þing*), and his brothers to hunting and fishing, providing the whole family with success in business and wealth. In addition, in the first part of the *þáttur*, which refers to the lands occupied by Moldagnúpr, the meanings of toponyms associated with the first place of his family’s settlement in Iceland are explained. Mentioned in the chapter immediately following the *þáttur*, the toponym *Hafrsá* (“River of the Goat”) is likely

derived from a prepositional extension of the name Hafrbjörn. The fate of the heroes of the *þáttir*, closely connected with the other world, was easily remembered due to its unusualness and colorful folklore motifs. This contributed to its preservation in oral tradition, although the *þáttir* itself is most likely a toponymic tradition in its essence (i.e., it performs the most typical function of *þættir* in the *Landnámabók*) and/or reveals the meaning of the prepositive extension of a name.

Keywords: *Landnámabók*, *þættir*, folklore, toponymy, source criticism, history of Iceland.

Средневековое исландское историческое сочинение «Книга о занятии земли» (*Landnámabók*), самая ранняя сохранившаяся редакция которого (*Sturlubók*) датируется 1275–1280 гг., дает богатый материал о событиях первого периода заселения Исландии. «Прядь о Хаврбьёрне» из гл. 86 «Книги» (S 328–329, N 284. Vls. 328–332 по изданию: *Landnámabók* 1986) представляет собой один из показательных примеров, когда освоение Исландии описывается как происходящее с помощью сверхъестественных сил.

Деление на порядковые главы свойственно только редакции *Sturlubók* «Книги о занятии земли», в рукописи редакции *Hauksbók* (вторая по старшинству из сохранившихся редакций) этот фрагмент озаглавлен «Fga Mollða-G[nvp]» («О Мольдаг-нупе»), т. е. по имени отца Хаврбьёрна, поскольку именно он был первопоселенцем и основателем нового, уже исландского рода; см.: *Landnámabók* 1974: 62r–63r). Глава 86 по редакции *Sturlubók* входит в четвертую часть «Книги» и повествует о занятии земли в Восточной четверти Исландии, на южной оконечности острова (поскольку деление на четверти в Исландии — явление административное, оно не полностью совпадает с географическим расположением).

Фрагмент «Книги о занятии земли», состоящий из гл. 78–87 (т. е. включающий в себя интересующую нас гл. 86), как мы полагаем, принадлежал перу незаслуженно забытого исландского ученого конца XI — начала XII в. Колльскегга Асбьёрнсона Мудрого (подробнее об этом см.: Litovskikh 2020: 150–152). Стиль изложения Колльскегга (что видно даже по сохранившемуся в составе редакции *Sturlubók* — и, возможно, частично переработанному автором этой редакции Стурлой Тордарсоном — тексту) отличался конспективностью: при строго последовательном — с северо-востока на юго-запад — изложении истории заселения этой части Восточной четверти в этом

фрагменте практически отсутствуют пряди (о применимости данного термина к определенным разделам «Книги о занятии земли» см.: Gurevich 2004: 34) и висы. Прядей всего две на весь фрагмент: это «Прядь о Хаврбьёрне» и уже рассматривавшаяся нами ранее «Прядь о Лодмунде Старом» (о ней см. подробнее: Litovskikh 2023). Из вис в интересующий нас фрагмент включено лишь одно четверостишие, как раз в гл. 86. При этом весь текст Колльскегга перенасыщен формульными оборотами. Большинство абзацев начинаются с вводных формул «X hét maðr» («Жил человек по имени X») и «X fór til Ísland» («X поехал в Исландию»), за которыми практически сразу следуют содержащие топонимическую информацию формулы «X nam [land] frá... til...» («X занял [землю от... до...]») и «X bjó» («X жил в...»). Следует отметить также, что именно на этот фрагмент приходится множественное употребление завершающего смысловые части оборота «egu frá komnir» («от которого пошли» — Landnámabók 1974. К. 76. Bls. 54–55; К. 80. Bls. 57–58; К. 81. Bls. 58–59; К. 84. Bls. 60–61), отсутствующего в основном тексте редакции *Sturlubók*.

Хаврбьёрн (*Hafr-Björn*, т.е. «Бьёрн-Козел», он же Букк-бьёрн, *Bukkr-Björn*, значения первых основ см.: Cleasby, Gudbrand Vigfusson 1874: 85, 231) был предком по материнской линии епископа Магнуса Энарссона (1152–1176) и известного исландского историка Стурлы Тордарсона (1214–1284). В отличие от большинства первопоселенцев, связанных брачными узами со многими исландскими родами и поэтому упоминаемыми в «Книге» в нескольких главах, информация о Хаврбьёрне содержится только в гл. 86 (о браке сына Хаврбьёрна Свертинга с внучкой Тунгуодда Хунгерд вскользь говорится в гл. 20 [S 37] — Landnámabók 1986: 75). При этом Хаврбьёрн и его братья Торстейн Обломок (*Hrungnir*) и Гнуп являются второстепенными персонажами «Саги о Гуннлауге Змеином Языке». Однако ни Мольдагнуп, ни Хаврбьёрн с братьями не упомянуты в числе самых знатных и известных первопоселенцев Восточной четверти, список которых (аналогично соответствующим спискам самых выдающихся первопоселенцев других четвертей) приведен в «Книге» в конце гл. 87 (S 335 — Landnámabók 1986: 336). Хаук Эрлендссон в своей редакции «Книги о занятии земли» (*Hauksbók*) добавляет в конце пряди в гл. 86: «frá Moldagnúpi er margt stórmenni komit á Íslandi bæði byskupar ok lögmenn» («От Мольдагнуна пошло много выдающихся людей в Исландии, епископы и законоговорители»),

подразумеваемая, скорее всего, то, что его потомками были уже упомянутый Магнус Эйнарссон и знаменитый законоговори-тель Скафти Торродссон (ум. в 1030 г.). Вполне вероятно, что история о Хаврбьёрне могла сохраниться как родовое предание о предке таких знатных и известных исландцев, ее помнили и пересказывали в роду самого автора редакции *Sturlubók* — Стурлы Тордарсона, и именно через эту редакцию она попала во все более поздние, чем в том числе и обусловлены мини-мальные разночтения в тексте пряди по разным редакциям.

Отец Хаврбьёрна, Мольдагнуп (*Molda-Gnúpr*, т. е. «Гнуп-Земля»), значение первой основы см.: Cleasby, Gudbrand Vigfusson 1874: 434), и его братья были кузнецами, т. е. людьми, считающимися в родовом обществе традиционно связанными с потусторонним миром и сверхъестественными силами. Мольдагнуп, как и прочие его родичи, обладал беспокойным нравом (что также было общим местом в восприятии кузнецов) и оказался вынужден отправиться на поселение в Исландию «*fyrir víga sakir þeirra bræðra*» («из-за их с братом убийств»).

Как правило, имена с препозитивными расширениями являются уникальными, но в данном случае оказалось не так. Тезка Хаврбьёрна обнаруживается в «Саге о Стурлунгах»: это знатный исландец XIII в. Хаврбьёрн Стюркарссон, сводный брат аббата Рунольва Олавссона (и он же упоминается в продлении генеалогии [Н 353] в редакции *Hauksbók* «Книги о занятии земли» — Landnámabók 1986: 395). При этом Хаврбьёрн Стюркарссон не являлся потомком Хаврбьёрна Мольдагнупссона, т. е. нельзя утверждать, что он получил это имя от своего предка как родовое.

Тем более интересно, что имена с препозитивными расширениями имеют в интересующем нас роду и отец, и сын (Мольдагнуп и Хаврбьёрн). Доказательством, что это именно расширения, а не просто редкие двухосновные имена, может служить тот факт, что в тексте «Книги» раскрывается значение первой основы имени отца (она дана по родовому хутору *Moldatún* в Норвегии) и приводится подробное объяснение о причинах получения этого расширения сыном (собственно, прядь в гл. 86).

Про самого Хаврбьёрна в пряди рассказывается, что, когда он был уже взрослым, к нему во сне пришел «житель гор» (*bergbúi*). Р. Клисби приводит в качестве значений этого слова как «a berg-dweller», так и «a giant» (Cleasby, Gudbrand Vigfusson 1874: 60), однако из контекста пряди непонятно,

какое именно сверхъестественное существо это было, тролль, альв или кто-либо еще. Сюжеты о различных «жителях гор» и их контактах с людьми (как мирных, так и влекущих за собой всяческие неприятности) очень популярны в западно-скандинавском фольклоре, сюда можно отнести такие норвежские сказки, как, например, «*Høna tripper I berget*» и «*Ekebergkongen*» (Asbjørnsen, Мое 1843. Bd. 1. АТ 311). Наиболее часто с «жителями гор» ассоциируются тролли. Однако в одной из исландских сказок («*Bjargbúi í kolskógi*») специально оговаривается, что «житель гор» троллем не являлся: «*Hann hefði átt að segja að það hefði ekki verið tröll, heldur hefði það verið einhvör bjargbúi*» («Он должен был сказать, что это был не тролль, а горный житель» — Jón Árnason 1955. Bd. III. Bls. 237).

«Житель гор» предложил спящему Хаврбьёрну сотрудничество (*félag*, досл. «товарищество, партнерство», см.: Cleasby, Gudbrand Vigfusson 1874: 148; о значении термина и его бытовании, с библиографией см.: Lárusson 1959; Melnikova 1982), т. е. узы, которые в средневековом скандинавском обществе были очень распространены и создавались для совместного совершения торговых сделок, политических акций и пр. И Бьёрну — с использованием в тексте пряди типичной для родовых саг литоты — «*hann þóttist játa því*» («показалось, что он согласился»).

В качестве свидетельства этого сотрудничества в реальном мире через некоторое время Хаврбьёрну был послан козел (*hafr*, из-за которого он и получил первую основу в качестве расширения своего имени), после чего поголовье скота, принадлежавшее Хаврбьёрну, резко увеличилось, и Хаврбьёрн разбогател. В дальнейшем участие сверхъестественных сил в жизни этой семьи не прекращается: «по мнению ясновидящих» («*þat sá ófreskir menn*», под словом *ófreskr* обычно подразумевались языческие провидцы и предсказатели), духи земли сопровождали самого Хаврбьёрна на тинг, а его братьев на охоту и рыбалку («*landvættir allar fylgdu Hafrbirni til þings, en þeim Þorsteini ok Þórði til veiða ok fiskjar*»), обеспечивая всей семье успех в делах и богатство.

Помогавшие им «духи земли» — это исландские *landvættir*, второстепенные божества скандинавского языческого пантеона, к которым также относились дисы, фюльги, альвы и пр. (Cleasby, Gudbrand Vigfusson 1874: 372; подробнее о них см.: Jackson, Podossinov 2001). Традиционно считалось, что ими охраняется как вся Исландия в целом, так и отдельные участки

ее местности и конкретные люди, и получить их поддержку, несомненно, было большой удачей, способствующей усилению и процветанию всего рода.

Помимо этого, в тексте первой части пряди, где говорится о землях, занятых Мольдагнупом, поясняются значения топонимов, связанных с первым местом поселения его рода в Исландии. Про топоним *Álftaver* («Лебединое Гнездовье») говорится, что «*þar var þá vatn mikit ok álftveiðar á*» («там тогда было большое озеро, на котором охотились на лебедей»). Топоним *Tjaldavöllr* («Поле землянок») стал называться так, поскольку «*þá flýðu þeir vestur til Haufðabrekku ok gjaurðu þar tjalldbúðir, er heitir á Tjaldavelli*» («они убежали [от разлившейся лавы] на запад к Обрыву Мыса и построили землянки в том месте, которое зовется Поле Землянок»).

Следует отметить также, что упоминаемый в гл. 87 (S 334, H 293 — *Landnámabók* 1986: 334–335), непосредственно следующей за рассматриваемой прядью, топоним *Hafrsá* («Река Козла»), вполне вероятно, образован от препозитивного расширения имени Хаврбьёрна. Это предположение представляется возможным сделать на основании того, что в гл. 87 описывается территория, непосредственно граничащая с владениями Хаврбьёрна: «*Björn ... nam land milli Kerlingarár ok Hafrsár ok bjó at Reyni*» («Бьёрн ... занял землю между Старухиной Рекой и Рекой Козла и жил в Рябиннике»). Чуть ниже в этой же главе говорится: «*Loðmundr inn gamli nam land milli Hafrsár ok Fúlalækjar, sem fyrir er ritat*» («Лодмунд Старый занял землю между Рекой Козла и Вонючим Ручьем, о чем уже писалось»), хотя и не приводится никакого объяснения внутреннего смысла самого топонима *Hafrsá*. Колдуну Лодмунду Старому, как уже говорилось выше, была посвящена отдельная прядь в гл. 79 «Книги о занятии земли» (S 289, H 250 — *Landnámabók* 1986: 304–305). В ней также приводятся сведения о занятых им территориях, границы которых проходили, среди прочего, по Реке Козла: «*hann nam þar land, sem súlurnar haufðu komit, ok á milli Hafrsár ok Fúlalækjar; það heitir nú Jökulsá á Sólheimasandi*» («он занял там землю, к которой прибило столбы, между Рекой Козла и Вонючим Ручьем; теперь это место называется Ледниковой Рекой на Песках Солнечного Края»). Таким образом, топоним *Hafrsá* был значимым для определения границ исландских поселений, и прядь, раскрывающая его значение, могла сохраниться в памяти исландцев как топонимическое предание.

Тем самым, судьба героев пряди, тесно связанная с потусторонним миром, благодаря своей необычности и красочным фольклорным мотивам легко запоминалась. Это способствовало ее сохранению в устной традиции, хотя сама прядь, вероятнее всего, является по своей сути топонимическим преданием (т.е. выполняет наиболее типичную функцию прядей в «Книге о занятии земли») и / или раскрывает смысл расширения имени.

Литература

- Asbjørnsen, P. Ch., Moe, J. E. 1843: *Norske folkeeventyr*. Christiania, Bd. 1.
- Cleasby, R., Gudbrand Vigfusson 1874: *An Icelandic-English Dictionary*. Oxford.
- Gurevich, E. A. 2004: *Drevneskandinavskaya novella: poetika "pryadej ob islandcah"* [Old Norse novella: the poetics of þættir]. Moscow.
- Гуревич, Е. А. 2004: *Древнескандинавская новелла: поэтика «прядей об исландцах»*. М.
- Jackson, T. N., Podossinov, A. V. 2001: [On the issue of zooanthropomorphic symbols in the archaic model of the world (*Landvættir in the Óláfs saga Tryggvasonar* by Snorri Sturluson)]. *Vestnik drevnej istorii [Journal of Ancient History]* 4, 149–167.
- Джаксон, Т. Н., Подосинов, А. В. 2001: К вопросу о зоантропоморфных символах в архаической модели мира (*Landvættir в «Саге об Олаве Трюггвасоне»* Снорри Стурлусона). *Вестник древней истории* 4, 149–167.
- Jón Árnason 1955: *Íslenzkar þjóðsögur og ævintýri*. Reykjavík, Bd. III.
- Landnámabók // Íslendingabók. Landnámabók / Jakob Benediktsson gaf út (Íslenzk Fornrit; I). Reykjavík, 1986. Bls. 1–397.
- Landnámabók: Ljósprentun handrita / Jakob Benediktsson gaf út (Íslenzk Handrit. Ser.: In folio. Bd. 3). Reykjavík, 1974.
- Lárusson, M. M. 1959: Félag. *Kulturhistorisk leksikon for nordisk middelalder fra vikingtid til reformasjonstid*. Bd. IV. Lund, 212–213.
- Litovskikh, E. V. 2020: [The first Icelandic historians (XI — early XII century)]. *Vestnik Permskogo universiteta. Ser.: Istoriya [Perm University Herald. History]* 1(48), 146–154.
- Литовских, Е. В. 2020: Первые исландские историки (XI — начало XII в.). *Вестник Пермского университета. Сер.: История*. 1(48), 146–154.
- Litovskikh, E. V. 2023: [*Loðmundar gamla þáttur* in the *Landnámabók*: the conflict of two sorcerers]. *Vostochnaya Evropa v drevnosti i srednevekov'e. Vyp. XXXV. Puti i sposoby razresheniya konfliktov*. [Eastern Europe in Antiquity and the Middle Ages. Vol. XXXV. Ways and means of settling conflicts] Moscow, 117–120.

- Литовских, Е. В. 2023: Прядь о Лодмунде Старом в «Книге о занятии земли»: конфликт двух колдунов. *Восточная Европа в древности и средневековье. Вып. XXXV. Пути и способы разрешения конфликтов*. М., 117–120.
- Melnikova, E. A. 1982: [Early forms of trade unions in medieval Northern Europe]. *Skandinavskij sbornik*. [Scandinavian compilation] Tallinn, Vol. XXVII. 19–29.
- Мельникова, Е. А. 1982: Ранние формы торговых объединений в средневековой Северной Европе. Скандинавский сборник. Таллин, Т. XXVII. 19–29.